



## **Ordinanza 3 sull'asilo relativa al trattamento di dati personali (Ordinanza 3 sull'asilo, OAsi 3)**

### **Modifica del ...**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza 3 sull'asilo dell'11 agosto 1999<sup>1</sup> è modificata come segue:

*Art. 1a lett. l*

La Segreteria di Stato della migrazione (SEM) gestisce, per l'adempimento dei suoi compiti legali, i seguenti sistemi d'informazione:

1. lo strumento di gestione dei termini (FM-Tool).

*Art. 1e* Banca dati Finasi

<sup>1</sup> Nella banca dati Finasi sono registrati i dati necessari per il versamento e il rilevamento statistico delle somme forfettarie giusta gli articoli 20, 22-24a, 26-29 e 31 dell'ordinanza 2 sull'asilo dell'11 agosto 1999<sup>2</sup> relativa alle questioni di finanziamento (OAsi 2) e l'articolo 15 dell'ordinanza del 15 agosto 2018<sup>3</sup> sull'integrazione degli stranieri (OIntS).

<sup>2</sup> La banca dati Finasi contiene i seguenti dati personali di richiedenti l'asilo, persone ammesse provvisoriamente, rifugiati e apolidi: cognome, nome, data di nascita, sesso, cittadinanza, data dell'ultima entrata in Svizzera, data dell'ultima domanda d'asilo, data del passaggio in giudicato delle decisioni nella procedura d'asilo, data e motivo della partenza, data dell'ultimo indirizzo nel Cantone, attività lucrativa, numero personale, numero d'assicurato AVS, codice Finasi, Cantone, numero di avviamento postale e numero UST del Comune di domicilio.

<sup>3</sup> Hanno accesso ai dati i collaboratori della SEM incaricati del versamento delle somme forfettarie e dei pertinenti rilevamenti statistici.

1 RS 142.314  
2 RS 142.312  
3 RS 142.205

<sup>4</sup> I collaboratori del Cantone incaricati del trattamento dei sussidi hanno un accesso in modalità lettura limitato agli ultimi quattro anni civili ai dati relativi al loro Cantone rilevanti per i sussidi.

*Art. 1j cpv. 2<sup>bis</sup>*

<sup>2bis</sup> I fornitori di servizi incaricati della consulenza e della rappresentanza legale secondo l'articolo 102<sup>f</sup> capoverso 2 LAsi ottengono i seguenti diritti d'accesso:

- a. diritto d'accesso al piano d'impiego dei rappresentanti legali della loro organizzazione e della loro regione, contenente i colloqui previsti e le disponibilità;
- b. diritto di lettura dei colloqui previsti;
- c. diritti di registrare e modificare nel loro piano d'impiego personale le disponibilità dei rappresentanti legali della loro organizzazione e della loro regione;
- d. diritto di lettura del piano d'impiego della loro regione.

*Art. 1k* FM-Tool

<sup>1</sup> FM-Tool dispone di interfacce con i sistemi SIMIC, MIDES e DOPO per la visione centralizzata dei dati indispensabili alla procedura d'asilo.

<sup>2</sup> L'allegato 6 definisce l'insieme dei dati di cui al capoverso 1, la loro provenienza nonché le interfacce tra FM-Tool e i sistemi SIMIC, MIDES e DOPO.

<sup>3</sup> Nessuno dei dati di cui al capoverso 1 è registrato in FM-Tool. Possono essere registrati soltanto i commenti legati alle diverse tappe della procedura.

<sup>4</sup> Hanno accesso a FM-Tool gli utenti che hanno già accesso ai sistemi SIMIC, MIDES e DOPO.

<sup>5</sup> La SEM stabilisce in un apposito regolamento in particolare le misure organizzative e tecniche da adottare allo scopo di evitare il trattamento non autorizzato dei dati e disciplina la verbalizzazione automatica del trattamento dei dati e la sicurezza dei dati.

II

<sup>1</sup> L'allegato 5 è sostituito dalla versione qui annessa.

<sup>2</sup> La presente ordinanza è integrata dall'allegato 6 qui annesso.

III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° giugno 2019.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Ueli  
Maurer

Il cancelliere della Confederazione, Walter  
Thurnherr

*Allegato 5*  
(art. 1i cpv. 2)

## **Livelli d'accesso e autorizzazioni per il trattamento dei dati nel sistema d'informazione MIDES**

### **Legenda**

*Livelli d'accesso:*

A: Consultazione in rete

B: Trattamento

Vuoto: Nessun accesso

*Unità organizzative:*

AFIS: Collaboratori esterni che lavorano con AFIS-Lifescan

Assistenza: Collaboratori esterni settore Assistenza

PolAer: Polizia aeroportuale

Sicurezza: Collaboratori esterni settore Sicurezza

SEM: Segreteria di Stato della migrazione

– I: Superuser

– II: Segreteria

– III: Direzione Centri di registrazione e di procedura (CRP)

– IV: Ufficio di attribuzione

– V: Centrale CRP

– VI: Collaboratori specialisti in materia di asilo

– VII: Settore Scambio di dati e identificazione

– VIII: Settore Acquisizione e gestione dei dati

– IX: Settore Analisi linguistiche

## Catalogo dei dati MIDES

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
<b>1. Dati di base</b>													
Cognome	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Nome	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Data e ora del deposito della domanda d'asilo	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
N. SIMIC	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
N. personale MIDES	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
N. d'incarto Asilo	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Categoria d'asilo – statuto	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
N. di controllo personale (PCN)	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
N. di polizza assicurativa	B	B	B	B	B	B		A		A		A	
Assicurazione malattie – stato	B	B	B	B	B	B		A		A		A	
Identificazione	B	B	A	A	A	B		A		B	A	A	A
Codice Dublino	B	B	A	A	A	B		A		A	A	A	A
Data di nascita	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Sesso	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Nazionalità	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Lingua	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Seconda lingua	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Stato civile	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAcr	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Rappresentante legale	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Persona di fiducia	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Tipo di persona (principale/secondaria)	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	A
Tipo di relazione	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	A
Statuto della persona	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Statuto della dattiloscopia	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	B
Statuto provvedimenti sanitari di confine	B	B	A	A	A	A		A		A	B	B	A
<b>2. Alloggio</b>													
<i>Pre-registrazione</i>													
Data della pre-registrazione	B	B	A		A	A				A	B	A	
Data di conferma della pre-registrazione	B	B	A		A	A				A	B	A	
<i>Entrata</i>													
Data d'entrata CRP	B	B	A		A	A				A	B	A	
Data della domanda d'asilo (avvio procedura)	B	B	A		A	A				A	B	A	
Entrata provvisoria	B	B	A		A	A				A	B	A	
<i>Trasferimento</i>													
Data prevista per il trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	
Trasferimento eseguito	B	B	A		A	A				A	B	A	
Luogo prima del trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAcr	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Data del trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	
Data d'arrivo del trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	
Osservazione trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	
<i>Disparizione</i>													
Data della disparizione	B	B	A		A	A				A	B	A	
<i>Partenza</i>													
Data della partenza	B	B	A		A	A				A	B	A	
Osservazione al Cantone	B	B	A		A	A				A	B	A	
Cantone di partenza	B	B	A		A	A				A	B	A	
Ora d'arrivo nel Cantone	B	B	A		A	A				A	B	A	
<b>3. Pratiche</b>													
Collaboratore che effettua la registrazione (indicazione n. di identificazione/sigla)	B	B	A		A	A				A	A	A	
Collaboratore responsabile	B	B	A		A	A				A			
Tipo di pratica	B	B	A		A	A				A			
Data di registrazione della pratica	B	B	A		A	A				A			
Data statistica della pratica	B	B	A		A	A				A			
Sincronizzazione SIMIC	B	B	A		A	A				A			
Possibile pratica SIMIC	B	B	A		A	A				A			
Data dell'evento (audizione)	B	B	A		A	A				A			

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Tipo di disbrigo	B	B	A		A	A				A			
Data del disbrigo	B	B	A		A	A				A			
Tipo di annullamento	B	B	A		A	A				A			
Data di annullamento	B	B	A		A	A				A			
Disattivazione dell'annullamento	B	B	A		A	A				A			
Data della disattivazione	B	B	A		A	A				A			
Osservazione sulla pratica	B	B	A		A	A				A			
Data dell'osservazione	B	B	A		A	A				A			
Titolo dell'osservazione	B	B	A		A	A				A			
<b>4. Dati di riferimento</b>													
Dati di riferimento	B	A											
<b>5. Gestione delle uscite</b>													
Cronologia delle uscite	B	B	A			B		B		B	B	B	
Divieto d'uscita	B	B	A			B		B		B	B	B	
Uscita straordinaria	B	B	A			B		B		B	B	B	
<b>6. Decisioni di non entrata nel merito/gestione dei termini</b>													
Data di notifica NEM	B	B	A		A	A				A			
Ultimo termine di ricorso	B	B	A		A	A				A			
Data della disparizione	B	B	A		A	A				A			

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAcr	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Data d'entrata del ricorso al Tribunale amministrativo federale (TAF)	B	B	A		A	A				A			
Termine per la sentenza del TAF	B	B	A		A	A				A			
Passaggio in giudicato della sentenza del TAF	B	B	A		A	A				A			
<b>7. Verbale dell'audizione sulla persona</b>													
Incaricato dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Data dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Lingua dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Indicazioni sul foglio informativo	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi alla rappresentanza legale	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi all'interprete	B	A	A		A	B				B			
<i>1. Identità</i>													
Stirpe/tribù/casta	B	A	A		A	B				B			
Cognome da nubile	B	A	A		A	B				B			
Luogo di nascita	B	A	A		A	B				B			
Etnia	B	A	A		A	B				B			
Seconda nazionalità	B	A	A		A	B				B			
Nazionalità alla nascita	B	A	A		A	B				B			
Codice d'origine	B	A	A		A	B				B			
Stato civile dal:	B	A	A		A	B				B			

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAcr	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Dati relativi al partner	B	A	A		A	B				B			
Religione	B	A	A		A	B				B			
Identità secondaria	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi al padre	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi alla madre	B	A	A		A	B				B			
Altre lingue sufficientemente conosciute per l'audizione	B	A	A		A	B				B			
Altre conoscenze linguistiche	B	A	A		A	B				B			
Lingue del padre	B	A	A		A	B				B			
Lingue della madre	B	A	A		A	B				B			
Livello scolastico/formazione, mestiere	B	A	A		A	B				B			
Ultima attività svolta	B	A	A		A	B				B			
Mezzi disponibili in franchi svizzeri	B	A	A		A	B				B			
Mezzi disponibili in valute estere	B	A	A		A	B				B			
<i>2. Soggiorni</i>													
Ultimo domicilio nello Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
Ultimo indirizzo ufficiale nello Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
Soggiorno anteriore in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Soggiorno anteriore all'estero (all'infuori della Svizzera)	B	A	A		A	B				B			
Domanda d'asilo anteriore in uno Stato terzo/rappresentanza Stato terzo	B	A	A		A	B				B			
Domanda d'asilo anteriore in Svizzera/rappresentanza svizzera	B	A	A		A	B				B			

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAcr	Sicurezza	Assistenza	AFIS
<i>3. Relazioni</i>													
Nello Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
In Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi alle relazioni in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Relazioni in Stati terzi	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi ai figli minorenni inclusi nella domanda d'asilo	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi all'identità secondaria dei figli	B	A	A		A	B				B			
Documenti di legittimazione dei figli	B	A	A		A	B				B			
<i>4. Itinerari</i>													
Data di partenza dallo Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
Viaggio dallo Stato d'origine in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Data dell'entrata in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Tipo d'entrata	B	A	A		A	B				B			
Luogo del deposito della domanda	B	A	A		A	B				B			
Questioni relative al Paese di provenienza	B	A	A		A	B				B			
<i>5. Motivi della domanda d'asilo</i>													
Partenza/motivi della domanda d'asilo	B	A	A		A	B				B			
Mezzi probatori	B	A	A		A	B				B			
Altri documenti	B	A	A		A	B				B			

Campi dati MIDES	SEM									Partner SEM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAcr	Sicurezza	Assistenza	AFIS
<i>6. Altre questioni</i>													
Osservazioni complementari del richiedente	B	A	A		A	B				B			
Interprete	B	A	A		A	B				B			
Durata dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Categoria d'identità	B	A	A		A	B				B			
Ritraduzione del verbale, lingua dell'audizione	B	A	A		A	B				B			

*Allegato 6*  
(art. 1k cpv. 2)

## Interfacce tra i sistemi d'informazione

<b>I. Dati della banca dati DOPO trasmessi al sistema d'informazione MIDES</b>
Data del primo interrogatorio del richiedente l'asilo minorenne non accompagnato
Data di rilevamento delle generalità
Data del colloquio Dublino
Data dell'audizione
<b>II. Dati del sistema d'informazione MIDES trasmessi al FM-Tool</b>
Pratica «Prima consultazione medica»
Data del primo interrogatorio del richiedente l'asilo minorenne non accompagnato
Data di uscita dal centro federale prevista
Lingua dell'audizione
Richiedente l'asilo minorenne non accompagnato (sì/no)
Collaboratore specialista
Data del colloquio Dublino
Pratica «Informazione medica all'arrivo»
Data dell'audizione
Data d'entrata
Rappresentante legale
Data di uscita effettiva dal centro federale
Data di rilevamento delle generalità
Pratica «Dattiloscopia»
Tipo di alloggio
Pratica «Scomparsa»
Stato di assicurazione malattia
<b>III. Dati del FM-Tool trasmessi alla banca dati DOPO</b>
Tipo di prestazione
N. SIMIC
Lingua
<b>IV. Dati di SIMIC (parte eAsilo) trasmessi al FM-Tool</b>
Lingua
Cernita dopo il colloquio Dublino
N. SIMIC

Pendenza
<b>V. Dati della banca dati DOPO trasmessi a SIMIC (parte eAsilo)</b>
Data del primo interrogatorio del richiedente l'asilo minorenne non accompagnato
Data dell'audizione
Data del colloquio Dublino
Data di rilevamento delle generalità
<b>VI. Dati del sistema d'informazione SIMIC trasmessi alla banca dati DOPO</b>
Sesso
Nazionalità
N. N
Data d'entrata
Lingue in SIMIC
N. SIMIC
Richiedente l'asilo minorenne non accompagnato (si/no)
<b>VII. Dati del sistema d'informazione SIMIC trasmessi al FM-Tool</b>
N. SIMIC
Stato
Ricorso interposto (si/no)
Data del passaggio in giudicato
N. N
Data del passaggio in giudicato (notificazione)
Domanda d'asilo in Svizzera (si/no)
Lingue in SIMIC
Data di fine della fase preparatoria
Data di ripresa della fase preparatoria
Richiedente l'asilo minorenne non accompagnato (si/no)
Data di fine della fase cadenzata
Data d'entrata
<b>VIII. Dati del sistema d'informazione MIDES trasmessi al FM-Tool</b>
Richiedente l'asilo minorenne non accompagnato (si/no)
Rappresentante legale
Collaboratore specialista
Tipo di alloggio
N. SIMIC

---

<b>IX. Dati di SIMIC (parte eAsilo) trasmessi alla banca dati DOPO</b>
Cernita dopo il colloquio Dublino
Lingua in eAsilo
N. SIMIC